



**Grad Sarajevo**  
**City of Sarajevo**

Bosna i Hercegovina  
Federacija Bosne i Hercegovine  
Kanton Sarajevo  
Grad Sarajevo

**GRADSKO VIJEĆE**

**Odluka**  
**o davanju saglasnosti gradonačelnici Grada Sarajeva za potpisivanje**  
**Memoranduma o razumijevanju između Grada Rima, Republika Italija,**  
**i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina**  
**(Prijedlog)**

**Predlagač:** Gradonačelnica  
**Obrađivač:** Stručne službe za  
protokolarnu poslove, odnose s  
javnošću i međunarodnu saradnju

---

**Sarajevo, septembar 2022. godine**

**Adresa:** Hamdije Kreševljakovića 3  
71000 Sarajevo, BiH  
**Tel:** +387 33 216 659  
**Fax:** +387 33 205 874  
**Email:** gsgv@sarajevo.ba  
**Web:** gradskovijece.sarajevo.ba



Na osnovu člana 26. stav 1. tačka 2. i člana 87. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 34/08 – prečišćeni tekst), a u vezi s članom 140. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na \_\_. sjednici održanoj \_\_. \_\_.2022. godine, donijelo je:

**(Prijedlog)**

**Odluku**  
**o davanju saglasnosti gradonačelnici Grada Sarajeva za potpisivanje**  
**Memoranduma o razumijevanju između Grada Rima, Republika Italija,**  
**i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina**

**Član 1.**  
(Uspostavljanje saradnje)

Ovom Odlukom uspostavlja se saradnja između Grada Rima, Republika Italija, i Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina.

**Član 2.**  
(Način uspostavljanja saradnje)

Saradnja iz člana 1. Odluke uspostavlja se potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju između Grada Rima i Grada Sarajeva (u daljnjem tekstu: Memorandum), čiji je tekst sastavni dio Odluke.

**Član 3.**  
(Ovlaštenje za potpisivanje Memoranduma)

Ovlašćuje se gradonačelnica Grada Sarajeva da u ime Grada Sarajeva potpiše Memorandum po stupanju na snagu ove odluke.

**Član 4.**  
(Stupanje na snagu)

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja i bit će objavljena u „Službenim novinama Kantona Sarajevo“.

**PREDSJEDAVAJUĆI GRADSKOG VIJEĆA**

**Jasmin Ademović**

Broj:  
Sarajevo,

## **OBRAZLOŽENJE**

### **PRAVNI OSNOV**

Pravni osnov za donošenje Odluke sadržan je u članu 26. stav 1. tačka 2. i članu 87. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 34/08 – prečišćeni tekst) kojima je propisano da Gradsko vijeće donosi odluke, druge propise i opće akte i daje njihovo tumačenje, odnosno da Grad Sarajevo može pristupati međunarodnim udruženjima lokalnih zajednica i saradivati s odgovarajućim lokalnim jedinicama drugih država, u skladu sa zakonom, te da odluku o pristupanju udruženjima, odnosno ostvarivanju saradnje donosi Gradsko vijeće, kao i u članu 140. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09) kojim je propisano da gradonačelnica za ugovore iz oblasti međunarodne saradnje mora pribaviti saglasnost Gradskog vijeća, u skladu s Ustavom, zakonom i Statutom.

### **RAZLOZI DONOŠENJA**

Grad Rim se kandidirao za domaćina Svjetske izložbe Expo 2030 sa temom „Ljudi i teritoriji: regeneracija, inkluzija i inovacija“. Cilj događaja je bavljenje globalnim problemima, obuhvaćenim Agendom održivog razvoja do 2030 (UN Sustainable Development Goals/SDGs), kao što su borba protiv klimatskih promjena, potraga za vrhunskim tehnološkim rješenjima za izgradnju održivog ekonomskog modela, regeneracija teritorija na kojima živimo, socijalna uključenost i osnaživanje žena.

Rome Expo 2030 namjerava se postaviti kao laboratorij ideja i projekata u kojem aktivno i kreativno učestvuju svi globalni dionici, a činjenica da će se održati u godini kada se okončava Agenda održivog razvoja 2030, pruža značajnu simboliku i snažan poticaj da se identificiraju putevi održivog razvoja u 21. stoljeću.

S tim u vezi, u kontekstu tradicionalnog prijateljstva između naroda Republike Italije i Bosne i Hercegovine, Grad Rim, na čelu sa gradonačelnikom Robertom Gualtierijem, ponudio je Gradu Sarajevu partnerstvo u zajedničkoj saradnji prema 2030. godini, u oblastima urbanog upravljanja, urbane regeneracije, zaštite životne sredine, kulture, inkluzije i inovacija.

Partnerstvo će se odvijati kroz razmjenu informacija, sastanke stručnjaka, realizaciju zajedničkih programa i projekata, kroz saradnju u sektoru kulture i u promociji razmjene između univerziteta dva grada, te kroz svaku drugu aktivnost koja će doprinijeti međusobnom zbližavanju i jačanju veza između Rima i Sarajeva, kao i između Republike Italije i Bosne i Hercegovine uopće.

U tu svrhu predlaže se formaliziranje saradnje potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju koji sadržava detaljan opis konkretnih aktivnosti koje će dva grada poduzeti te predstavlja jedinstvenu priliku za stvaranje brojnih inovativnih područja saradnje između Grada Rima i Grada Sarajeva.

### **SREDSTAVA ZA PROVOĐENJE ODLUKE**

Sredstva za provođenje ove odluke se osiguravaju u Budžetu Grada Sarajeva.

## **MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU**

### **IZMEĐU**

Grada Rima, Republika Italija, kojeg predstavlja gradonačelnik Roberto Gualtieri

Grada Sarajeva, Bosna i Hercegovina, kojeg predstavlja gradonačelnica Benjamina Karić

## Preambula

1. Gradovi Rim i Sarajevo, u kontekstu prijateljskih odnosa među njihovim narodima, žele da započnu saradnju u različitim oblastima za organizovanje zajedničkih inicijativa;
2. Dva grada žele da obrate posebnu pažnju na sljedeća pitanja:
  - a) urbano upravljanje
  - b) urbana regeneracija
  - c) zaštita životne sredine
  - d) kultura
  - e) inkluzija i inovacija
3. Grad Rim podnio je kandidaturu za domaćina Univerzalne izložbe 2030;
4. Tema italijanske kandidature je: „Ljudi i teritorije: urbana regeneracija, inkluzija i inovacije”
5. Grad Sarajevo podržava navedenu kandidaturu.

Gradovi Rim i Sarajevo saglasni su o sadržaju ovog Memoranduma o razumijevanju kako slijedi:

### **Član 1.**

(Zajedničke odredbe)

Grad Rim i Grad Sarajevo svjesni su da međunarodna saradnja potiče uspostavljanje prijateljskih odnosa i boljeg znanja među građanima različitih zemalja, doprinosi učvršćivanju odnosa i zajedničkih aktivnosti, razmjeni iskustava i rješavanju problema u socio-ekonomskim i ekološkim poljima. Oni prepoznaju značaj saradnje u sektoru kulture koja predstavlja dodatno sredstvo u međusobnom zbližavanju.

Oba grada žele da preuzmu promotivnu ulogu kako bi konstruktivno doprinijeli razvoju nacionalnih i međunarodnih područja i vršit će uticaj na realizaciju budućih aktivnosti.

### **Član 2.**

(Oblasti saradnje)

S obzirom na izbor Rima kao grada domaćina Expo 2030, Rim i Sarajevo će poticati i promovirati međusobnu podršku u sljedećim oblastima:

- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru urbanog upravljanja;
- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru urbane regeneracije;
- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru zaštite životne sredine;
- Inicijative za saradnju i razvoj u sektoru kulture;
- Inicijative usmjerene na saradnju i razvoj u sektoru inkluzije i inovacija.

Dva grada će saradivati u oblastima kulture i inovacija, kako bi se međusobno obogaćivali razmjenom znanja i informacija kroz realizaciju konkretnih programa:

- Saradnja između muzeja, razmjene (između dva grada) u pogledu kulturnih aktivnosti, uglavnom pozorišta i muzike;
- Promoviranje razmjene između univerziteta dva grada.

### **Član 3.**

(Politički i društveni predstavnici)

Oba grada će njegovati kontakte između predstavnika svojih institucija i grupa i udruženja iz svijeta politike, privrede i kulture, u sektorima od zajedničkog interesa.

### **Član 4.**

(Oblici saradnje)

Partnerstvo opisano u prethodnim člancima odvijat će se kroz:

- Razmjenu informacija;
- Sastanke stručnjaka;
- Realizaciju zajedničkih programa i projekata;
- Svaku drugu aktivnost koja doprinosi jačanju saradnje između Rima i Sarajeva.

Izradu i realizaciju operativnih programa nadzirat će nadležne službe dviju gradskih uprava.

### **Član 5.**

(Klauzula o nepromjenjivosti zakona)

Ovaj Memorandum se primjenjuje u potpunosti u skladu sa italijanskim i bosanskohercegovačkim zakonima i propisima, kao i u skladu sa međunarodnim obavezama i obavezama koje proizlaze iz članstva Italije u Evropskoj uniji.

### **Član 6.**

(Klauzula finansijske invarijantnosti)

Implementacija odredbi i aktivnosti ovog Memoranduma ne smije rezultirati novim ili većim opterećenjima javnih finansija.

### **Član 7.**

(Efikasnost i trajanje)

Ovaj Memorandum stupa na snagu danom potpisivanja i stupa na snagu u roku od dvije godine te se može produžiti za naredni period od dvije godine. Memorandum može biti izmijenjen ili raskinut obostranim pristankom. Raskid ovog Memoranduma treba da izvrši grad koji je raskinuo ugovor u pisanoj formi, uz obavještenje od najmanje 60 (šezdeset) dana prije datuma stupanja na snagu raskida ugovora. Bilo kakve izmjene ili otkazivanja Protokola

neće imati uticaja na razvoj i implementaciju već poduzetih inicijativa. Sva korespondencija u okviru ovog Memoranduma bit će napisana na italijanskom i bosanskom jeziku.

Ovaj Memorandum je sastavljen u dva identična primjerka na italijanskom i bosanskom jeziku. Svaki grad će zadržati po jedan primjerak na bosanskom i jedan na italijanskom jeziku.

Potpisan u Rimu, dana \_\_.\_\_.\_\_\_\_. godine

**Benamina Karić**

**Gradonačelnica Grada Sarajeva**

**Roberto Gualtieri**

**Gradonačelnik Grada Rima**

